

Bedienungsanleitung Hochspannungs-Prüfspitzen DSP-HS5 für MultiSafe DSP 3



Anwendung

Ausgerüstet mit 2 Hochspannungs-Prüfspitzen DSP-HS5 können mit dem MultiSafe DSP 3 zweipolige Spannungsprüfungen bis 5 kV AC / 7 kV DC schnell und sicher durchgeführt werden.
Zum festen Anschluss der Spitzen muss der DSP 3 mit Gewinde auf beiden Prüfspitzen ausgerüstet sein.

Sicherheitshinweise



Um eine gefahrlose und richtige Anwendung sicherzustellen, ist es unerlässlich diese Bedienungsanleitung und die Anleitung des MultiSafe vollständig zu lesen und in allen Punkten zu befolgen.

- ⇒ Prüfen Sie Spannungen über 1000 V AC / 1500 V DC nur mit aufgeschraubten Hochspannungs-Prüfspitzen auf **beiden** Prüfelektroden.
- ⇒ Die Hochspannungs-Prüfspitzen dürfen nur verwendet werden, wenn sie auf dem MultiSafe DSP 3 fest aufgeschraubt sind. Beim Prüfen nicht die Spitzen, nur das Gerät an den Handgriffen anfassen.
- ⇒ Nur eingewiesenes Fachpersonal mit entsprechender Schutzausrüstung darf diese Arbeiten ausführen. Beachten Sie die Mindestabstände und verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung gemäß den landesspezifischen Unfallverhütungsvorschriften (in Deutschland: BGV A3 oder VDE 0105-100).
- ⇒ Stellen Sie vor Prüfungen auf Spannungsfreiheit die Funktionsfähigkeit des Gerätes mit aufgeschraubten Hochspannungs-Prüfspitzen fest.
- ⇒ Verwenden Sie keine beschädigte, verschmutzte oder feuchte Ausrüstung.
- ⇒ Mit montierten HS5-Spitzen signalisiert die LED Spannungen erst ab ca. 80 V zuverlässig.
- ⇒ Führen Sie Spannungsprüfungen über 1 kV nur zweipolig durch.

Bedienung

Schrauben Sie beide Spitzen vollständig auf die Gewinde der Prüfspitzen des MultiSafe DSP 3. Es entsteht eine staub- und wassergeschützte, feste Verbindung.

Funktion testen!

Ein/Aus-Schalter gedrückt halten – alle LEDs und die LCD müssen anzeigen.

Umschalten auf Widerstand und beide Spitzen zusammenhalten. Es muss die grüne LED blinken und der Wert 2.70 kΩ +/- 5% angezeigt werden. Wenn diese Bedingungen erfüllt sind, ist das Gerät betriebsbereit. Spannungsprüfungen sind wie in der Bedienungsanleitung des DSP beschrieben durchzuführen.

Achtung: Die Anzeige erfolgt im Verhältnis 1:10, d.h. bei z.B. 1850 V erscheint auf der Anzeige 185 V.

Technische Daten

Nennspannung	mit 2 aufgeschraubten Spitzen 80 - 5000 V AC / 7000 V DC (Auto on)
Widerstand	1355 kΩ pro Spitze +/- 5%
Messbereiche	siehe DSP 3 – Anleitung, Teilverhältnis mit zwei Spitzen 1:10 +/- 5%
Ausführung	GFK-Rohr mit vergossener Widerstandsdekade Dreigang-Gewindemuffe zum schnellen Aufschrauben mit Dichtung IP 65 Hirschmann-Federlamellenbuchse für 2-mm-Stecker Prüfelektrode aus Edelstahl-Rohr, austauschbar
Normen	MultiSafe DSP 3 ohne Prüfspitzen EN/IEC 61243-3 VDE zertifiziert DSP-HS5 aufgeschraubt EN/IEC 61010-031
Maße/Gewicht	Standardlänge 440 mm inkl. Elektrode, Durchmesser 18/14 mm, Gewicht 105 g

Ausführungen der Prüfelektroden

Die Hochspannungs-Prüfspitze DSP-HS5 wird standardmäßig mit einer 125 mm langen Prüfelektrode nach Wahl geliefert:

- Art.-Nr. 84016-i mit halbrunder Elektrode
- Art.-Nr. 84016-G mit spitzer Elektrode und 5mm-Gewinde
- Art.-Nr. 84016-Y mit gegabelter Elektrode

Art.-Nr. 84019 Gewinde auf den Prüfspitzen des DSP 3 (auch nachrüstbar)



Application

Equipped with 2 high-tension test probes DSP-HS5, the MultiSafe DSP 3 can perform two-pole voltage test up to 5 kV AC / 7 kV DC quickly and safely.

For a secure connection of the probes, the DSP 3 has to be equipped with thread on both test probes.

Safety Precautions



In order to assure safe and correct use, it is imperative that you read through these operating instructions and the user instructions of the MultiSafe thoroughly and that you follow all instructions contained therein.

- ⇒ Check voltages of more than 1000 V AC / 1500 V DC only with attached high-tension test probes on both test electrodes.
- ⇒ The high-tension test probes may only be used when they are securely screwed onto the MultiSafe DSP 3. Do not touch the test probes in the course of testing. Hold the device only by its handles.
- ⇒ Only qualified personnel with appropriate protective equipment may do these workings. Observe the minimum object distance and use personal protective equipment as specified by national accident prevention regulations (in Germany: BGV A3 or VDE 0105-100).
- ⇒ Before testing zero potential, check out the functional capability of the device with screwed high-tension test probes.
- ⇒ Do not use damaged, draggled or wettish equipment.
- ⇒ With attached DSP-HS5 test probes the LED signalises reliably voltages only at about 80 V.
- ⇒ With voltages of more than 1 kV perform only two-pole tests.

Operation

Screw both probes completely onto the thread of the test probes of the MultiSafe DSP 3.

Thus, the connection is firm, dust and water proof.

Test function!

Press and hold on-/off-switch – all LEDs and the LCD have to indicate.

Switch over to resistance and hold both probes together. The green LED has to flash and the value 2.70 k Ω +/- 5% has to be indicated. The device is ready for operation when these conditions are fulfilled.

Voltage tests need to be performed in the same way as described in the user instructions of the DSP.

Attention: Indication occurs in a ratio of 1:10, meaning e.g. at 1850 V the display shows 185 V.

Technical Data

Nominal voltage	with two attached probes 80 - 5000 V AC / 7000 V DC (Auto on)
Resistance	1355 k Ω per probe +/- 5%
Measurement ranges	see DSP 3 instructions, division ratio with two probes 1:10 +/- 5%
Design	Glass fibre-pipe with moulded resistor decade Three-screw socket for fast screwing with seal IP 65 Hirschmann-spring contact bushing for 2-mm-plug Test electrode made of high-grade steel pipe, exchangeable
Standards	MultiSafe DSP 3 without test probes certified in accordance with EN/IEC 61243-3 VDE DSP-HS5 screwed in accordance with EN/IEC 61010-031
Dimensions/Weight	standard length 400 mm incl. electrode, diameter 18/14 mm, weight 105 g

Designs of test electrodes

The high-tension test probe DSP-HS5 will be delivered with a test electrodes with a length of 125 mm length according to the customer's choice:

- Art.-No. 84016-i with semicircular electrode
- Art.-No. 84016-G with peaked test electrode and 5mm thread
- Art.-No. 84016-Y with bifurcated electrode

Art.-No. 84019 Thread on the test probes of the DSP 3
(can be retrofitted)

